

92.031

**Verminderung
der Tabak- und Alkoholprobleme.
Volksinitiativen**
**Prévention des problèmes
liés au tabac et à l'alcool.
Initiatives populaires**

Siehe Seite 451 hiervor – Voir page 451 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 2. Juni 1993
Décision du Conseil national du 2 juin 1993

**A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur Vermin-
derung der Alkoholprobleme»**
**A. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour la
prévention des problèmes liés à l'alcool»**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 32 Stimmen
Dagegen 3 Stimmen

**B. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur Vermin-
derung der Tabakprobleme»**
**B. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour la
prévention des problèmes liés au tabac»**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 30 Stimmen
Dagegen 3 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

93.009

**Bernischer Amtsbezirk Laufen.
Anschluss
an den Kanton Basel-Landschaft**
**District bernois de Laufon.
Rattachement
au canton de Bâle-Campagne**

Siehe Seite 71 hiervor – Voir page 71 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 9. Juni 1993
Décision du Conseil national du 9 juin 1993

**Bundesbeschluss über den Anschluss des bernischen
Amtsbezirks Laufen an den Kanton Basel-Landschaft**
**Arrêté fédéral sur le rattachement du district bernois de
Laufon au canton de Bâle-Campagne**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 30 Stimmen
Dagegen 2 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

92.050

**Arbeitsfreier Bundesfeiertag
(1.-August-Initiative).
Volksinitiative**
**Jour de la fête nationale férié
(initiative du 1er août).
Initiative populaire**

Siehe Seite 310 hiervor – Voir page 310 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993
Décision du Conseil national du 18 juin 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 31 Stimmen
Dagegen 6 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

92.071

**Schweizerische Blauhelmtruppen.
Bundesgesetz**
**Troupes de casques bleus suisses.
Loi**

Siehe Seite 51 hiervor – Voir page 51 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 10. Juni 1993
Décision du Conseil national du 10 juin 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

91.079

Finanzordnung. Ersatz
Régime financier. Remplacement

Siehe Seite 539 hiervor – Voir page 539 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993
Décision du Conseil national du 18 juin 1993

A1. Bundesbeschluss über die Finanzordnung
A1. Arrêté fédéral sur le régime financier

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 38 Stimmen
Dagegen 1 Stimme

**A2. Bundesbeschluss über einen Beitrag zur Gesundung
der Bundesfinanzen**
**A2. Arrêté fédéral sur une contribution à l'assainissement
des finances fédérales**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 35 Stimmen
Dagegen 3 Stimmen

B. Bundesbeschluss über Massnahmen zur Erhaltung der Sozialversicherung	3. Bundesbeschluss über die Einführung einer leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe		
B. Arrêté fédéral prévoyant des mesures garantissant le maintien de la sécurité sociale	3. Arrêté fédéral concernant l'introduction d'une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations		
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	36 Stimmen (Einstimmigkeit)	<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	32 Stimmen (Einstimmigkeit)
C. Bundesbeschluss über besondere Verbrauchssteuern	<i>An den Bundesrat – Au Conseil fédéral</i>		
C. Arrêté fédéral sur les impôts de consommation spéciaux			
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	39 Stimmen (Einstimmigkeit)		
<i>An den Bundesrat – Au Conseil fédéral</i>			
91.076	92.016		
Luftfahrtgesetz. Aenderung	Schutz des Alpengebietes vor dem Transitverkehr.		
Navigation aérienne. Loi. Modification	Volksinitiative		
Siehe Seite 457 hiervor – Voir page 457 ci-devant	Protection des régions alpines contre le trafic de transit.		
Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993	Initiative populaire		
Décision du Conseil national du 18 juin 1993			
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	33 Stimmen Dagegen 4 Stimmen	<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	23 Stimmen Dagegen 2 Stimmen
<i>An den Bundesrat – Au Conseil fédéral</i>		<i>An den Bundesrat – Au Conseil fédéral</i>	
92.012	93.101		
Strassenbenützungsabgaben. Verlängerung und Neugestaltung	Folgeprogramm nach der Ablehnung des EWR-Abkommens (Swisslex)		
Redevances sur l'utilisation des routes. Prorogation et refonte	Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten. Aenderung		
Siehe Seite 457 hiervor – Voir page 457 ci-devant	Programme consécutif au rejet de l'Accord EEE (Swisslex)		
Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993	Loi fédérale sur la sécurité d'installations et d'appareils techniques. Modification		
Décision du Conseil national du 18 juin 1993			
1. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Schwerverkehrsabgabe			
1. Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance sur le trafic des poids lourds			
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	31 Stimmen (Einstimmigkeit)	<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	37 Stimmen (Einstimmigkeit)
2. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Nationalstrassenabgabe			
2. Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance pour l'utilisation des routes nationales			
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i> Für Annahme des Entwurfes	30 Stimmen (Einstimmigkeit)	<i>An den Nationalrat – Au Conseil national</i>	

Finanzordnung. Ersatz

Régime financier. Remplacement

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.079
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.06.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	580-581
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 090